

UTRIKESSJÖFARTEN UNDER JUNI 1967¹⁾

Sweden's Overseas Shipping in June 1967

A. Fartygstrafiken med lastfartyg

Det ankomna tonnaget i utrikessjöfart med lastfartyg var 8 % lägre under juni 1967 än under motsvarande månad 1966. Det under tovmånadersperioden juli 1966 - juni 1967 ankomna tonnaget är dock större än under motsvarande period ett år tidigare. Andelen ankommet svenskt tonnage var för den senaste tolv månadersperioden lägre än året förut.

B. Varutrafiken med lastfartyg

Statistiken över varutrafiken med fartyg mellan Sverige och utlandet visar för juni 1967 minskning för såväl lossade som lastade varor jämfört med juni 1966. För tolv månadersperioden juli 1966 - juni 1967 låg dock kvantiteterna för såväl de lossade som de lastade varorna 4 procent högre än under motsvarande period ett år tidigare. Vid jämförelse mellan dessa två perioder är det svenska tonnagets andel lägre på såväl lossningssidan som lastningssidan.

C. Passagerarfartygs- och färjtrafiken

Antalet inresta passagerare uppgick under juni 1967 till 1 406 000 (mot 1 292 000 i juni 1966). Huvuddelen av de inresande under juni 1967 eller 1 185 000 kom från danska öresundshamnar (mot 1 047 000 i juni 1966).

¹⁾ Månadssiffrorna, som här redovisas i preliminär form, kommer icke att ytterligare publiceras av SCB. Definitiva årssiffror kommer att inflyta i Sjöfart 1966.

	Juni 1966	Juni 1967	Juli 1965- juni 1966	Juli 1966- juni 1967
<u>Fartygstrafiken</u>				
<u>med lastfartyg</u> (milj. ton netto)				
Ankomna lastfartyg	2,21	2,03	22,2	23,7
% svenskt tonnage	28	26	27	26
<u>Varutrafiken</u>				
<u>med lastfartyg</u> (milj. ton)				
Lossade varor	3,33	2,70	33,2	34,4
Med svenska fartyg %	26	20	23	21
Lastade varor	2,32	1,94	20,0	20,8
Med svenska fartyg %	39	31	36	34
	Juni 1966	Juni 1967	Jan.-juni 1966	Jan.-juni 1967
<u>Passagerarfartygs- och färjtrafiken</u>				
Antal inresta passagerare (i 1000-tal)	1 292	1 406	4 816	5 878
varav från				
finska hamnar	105	104	229	256
danska öresundshamnar	1 047	1 185	4 143	5 243
övriga danska hamnar	78	57	287	198
tyska och polska hamnar	37	33	108	110
övriga hamnar	25	28	48	72

I följande tabeller (sid. 3-6) lämnas detaljerade uppgifter över fartygs- och varutrafiken under juni månad år 1966 och under maj och juni månader år 1967 samt under perioden januari - juni 1966 och januari - juni 1967.

Tabell 1. SVERIGES DIREKTA SJÖFART PÅ UTRIKES ORTER

Table 1. Navigation between Sweden and Foreign Countries: Direct Voyages

A. lastfartyg Cargo vessels

Uppgifterna omfattar fartyg med en nettodräktighet om 20 registerton och däröver.
Cover vessels of 20 tons net and over.

	Ankomna Entered		Avgångna Cleared					
	Totalt	Total	Därav lastförande Thereof with cargo		Totalt	Därav lastförande		
	Antal Number	1000 ton netto 1000 tons net	Antal	1000 ton netto	Antal	1000 ton netto	Antal	1000 ton netto
Juni 1967.....	2 883	2 029	1 768	1 447	2 922	2 058	2 131	1 016
Svenska Swedish...	613	519	409	377	615	562	462	346
Utländska Foreign.	2 270	1 510	1 359	1 070	2 307	1 496	1 669	670
Maj 1967.....	2 899	1 998	1 769	1 387	2 862	1 997	2 046	1 023
Svenska.....	618	498	388	356	619	505	468	343
Utländska.....	2 281	1 500	1 381	1 031	2 243	1 492	1 578	680
Juni 1966.....	2 828	2 212	1 856	1 642	2 901	2 262	2 024	1 107
Svenska.....	645	624	448	460	686	649	502	436
Utländska.....	2 183	1 588	1 408	1 182	2 215	1 613	1 522	671
Jan.- juni 1967.....	14 064	10 822	9 109	8 227	14 187	10 947	9 891	4 996
Svenska.....	2 976	2 716	2 016	2 097	3 054	2 738	2 269	1 775
Utländska.....	11 088	8 106	7 093	6 130	11 133	8 209	7 622	3 221
Jan.- juni 1966.....	12 869	10 546	9 296	8 592	12 868	10 542	8 451	4 484
Svenska.....	2 850	2 752	2 179	2 286	2 900	2 783	2 090	1 639
Utländska.....	10 019	7 794	7 117	6 306	9 968	7 759	6 361	2 845

Tabell 1.

B. Ankomna passagerarfartyg och färjor

Entering passenger vessels and ferries

	Totalt Total		Från Finnish	From ports		danska hamnar vid Öresund Danish ports in the Sound		övriga danska hamnar other Danish ports		tyska och polska hamnar German and Polish ports		övriga hamnar other ports
	Antal fartyg Number of vessels	Antal passa- gerare (i 1000- tal)	Antal fartyg	Antal passa- gerare (i 1000- tal)	Antal fartyg	Antal passa- gerare (i 1000- tal)	Antal fartyg	Antal passa- gerare (i 1000- tal)	Antal fartyg	Antal passa- gerare (i 1000- tal)	Antal fartyg	Antal passa- gerare (i 1000- tal)
Juni 1967.....	10 870	1 406	554	104	9 359	1 185	363	57	387	33	207	28
Svenska fartyg ...	4 160	602	135	25	3 537	505	180	40	241	20	67	12
Swedish vessels												
Utländska fartyg	6 710	804	419	78	5 822	679	183	18	146	13	140	16
Foreign vessels												
Maj 1967.....	9 458	1 233	389	60	8 305	1 084	273	44	365	29	126	16
Svenska fartyg ...	3 696	..	79	14	3 215	..	156	35	204	18	42	8
Utländska fartyg	5 762	..	310	46	5 090	..	117	8	161	11	84	8
Juni 1966.....	9 925	1 292	512	105	8 376	1 047	449	78	393	37	195	25
Svenska fartyg ...	3 724	..	115	32	3 015	..	258	56	263	..	73	11
Utländska fartyg	6 201	..	397	74	5 361	..	191	23	130	..	122	14
Jan.-juni 1967.....	48 849	5 878	1 608	256	43 011	5 243	1 562	198	1 991	110	677	72
Svenska fartyg ...	19 705	..	419	63	17 053	..	882	151	1 132	..	219	34
Utländska fartyg	29 144	..	1 189	192	25 958	..	680	47	859	..	458	38
Jan.-juni 1966.....	43 725	4 816	1 245	229	37 980	4 143	2 018	287	1 996	108	486	48
Svenska fartyg ...	16 861	..	330	67	14 041	..	1 179	218	1 173	..	138	23
Utländska fartyg	26 864	..	915	162	23 939	..	839	69	823	..	348	26

Tabell 2. VARUTRAFIKEN MED FARTYG MELLAN SVERIGE OCH UTLANDET

Table 2. The Traffic of Goods between Sweden and Foreign Countries

Anm. Uppgifterna för de specificerade varuslagen avser endast kvantiteter som lossats eller intagits såsom ensartad last

Note. The figures of the specified commodities cover only quantities unloaded or loaded as homogeneous cargo

A. lossade varor, 1000 ton Unloaded goods, 1000 tons

ITC	Varugrupp	Juni 1966		Juni 1967		Jan.-juni 1966		Jan.-juni 1967	
kod ¹⁾	Group of commodities	Totalt	Därav med svenska fartyg ²⁾	Totalt	Därav med svenska fartyg	Totalt	Därav med svenska fartyg	Totalt	Därav med svenska fartyg
Ensartad last ³⁾									
	1 Spannmål.....	10	1	17	0	88	5	59	3
ur	3 Fodermedel för djur.....	24	4	31	5	189	21	199	28
ur	5 Trävaror.....	8	3	15	3	19	10	28	9
	6 Gödselmedel.....	76	43	87	36	510	200	479	180
ur	7 Obearbetade mineraliska ämnen.	206	50	177	31	774	156	834	154
	8 Järnmalm och järnskrot.....	37	30	15	6	224	126	61	14
ur	9 Andra malmer.....	31	20	35	13	110	23	142	51
ur	11 Stenkol och koks.....	314	128	190	77	1 331	543	1 114	551
ur	12 Mineraloljor.....	2 137	448	1 731	241	10 457	1 899	10 256	1 531
ur	14 Kalciumpklorid, glaubersalt och soda.....	33	7	26	7	99	24	91	16
ur	16 Järn och stål.....	107	14	80	10	542	60	461	35
---	Övrig ensartad last.....	144	24	119	42	668	123	695	191
---	Blandad last.....	205	90	179	73	1 438	652	1 147	472
	Summa lossade varor.....	3 332	862	2 702	544	16 449	3 842	15 566	3 235

1) Varukategorier (Categories of goods) enligt Inland Transport Committee's (ITC) Condensed Classification.

2) Thereof with Swedish vessels.

3) English translation see page 7.

Tabell 2

B. Lastade varor, 1000 ton Loaded goods, 1000 tons

ITC kod	Varugrupp	Juni 1966		Juni 1967		Jan.-juni 1966		Jan.-juni 1967	
		Totalt	Därav med svenska fartyg	Totalt	Därav med svenska fartyg	Totalt	Därav med svenska fartyg	Totalt	Därav med svenska fartyg
	Ensartad last								
	1 Spannmål.....	31	21	45	25	178	77	180	87
ur	5 Trävaror.....	264	12	252	12	828	36	1 024	53
ur	7 Obearbetade mineraliska ämnen	110	3	134	9	432	25	609	32
	8 Järnmalm och järnskrot.....	954	433	588	256	2 297	969	2 172	946
ur	9 Andra malmer.....	70	52	24	11	113	72	113	66
ur	10 Pappersmassa.....	264	113	232	75	1 036	374	1 185	391
ur	12 Mineraloljor.....	29	18	93	13	246	124	257	112
ur	15 Cement.....	4	-	1	1	8	0	9	1
ur	16 Järn och stål.....	63	12	56	5	201	34	343	62
ur	19 Papp och papper.....	64	34	64	23	265	112	305	135
---	Övrig ensartad last.....	76	16	96	23	300	66	446	119
---	Blandad last av skogsindustri- produkter ¹⁾	122	61	98	41	489	249	580	249
---	Övrig blandad last.....	264	124	258	106	1 683	773	1 554	683
	Summa lastade varor.....	2 315	899	1 941	600	8 076	2 911	8 777	2 936
	Totalt lossade och lastade varor ²⁾	5 647	1 761	4 643	1 144	24 525	6 753	24 343	6 171

1) I fartygen intagen last bestående uteslutande av två eller flera produkter från sågverks-, massa- eller pappers-industrin (inkl. props och timmer). See page 7

2) S.k. färjgods, dvs godskvantiteter lastade på järnvägsvagnar och lastbilar, överförda på färjor ingår ej.
År 1965 uppgick kvantiteten lossat färjgods till 2,0 milj. ton och lastat färjgods till 2,4 milj. ton.
Den över Narvik utlastade järnmalmen uppgick år 1965 till 16,7 milj. ton.

The figures do not cover quantities of goods which have been imported to or exported from Sweden as cargo on railway waggon or on lorries transferred to/from Sweden by ferries.

Swedish - English VocabularyTablå sid. 2

Fartygstrafiken med lastfartyg
(milj. ton netto)
Ankomna lastfartyg
% svenskt tonnage

Varus trafiken med lastfartyg
(milj. ton)
Lossade varor
Med svenska fartyg %
Lastade varor
Med svenska fartyg %

Passagerarfartygs- och färj-
trafiken
Antal inresta passagerare
(i 1000-tal) varav från
finska hamnar
danska öresundshamnar
övriga danska hamnar
tyska och polska hamnar
övriga hamnar

Tabell 2 A och B

Ensartad last
Spannmål
Fodermedel för djur
Trävaror
Gödselmedel
Obearbetade mineraliska ämnen

Järnmalm och järnskrot
Andra malmer
Pappersmassa
Stenkol och koks
Mineraloljor
Kalciumklorid, Glaubersalt och
soda
Cement
Järn och stål
Papp och papper
Övrig ensartad last
Blandad last
Blandad last av skogsindustri
produkter

Övrig blandad last
Summa lossade varor
Summa lastade varor
Summa lossade och lastade varor

Tableau page 2

The traffic with cargo vessels (millions
tons net)
Entering cargo vessels
% Swedish tonnage

The traffic of goods (millions tons)
with cargo vessels
Unloaded goods
With Swedish vessels %
Loaded goods
With Swedish vessels %

The traffic with passenger vessels and
ferries
Number of arriving passengers
(in thousands) where of from
Finnish ports
Danish ports in the Sound
other Danish ports
German and Polish ports
other ports

Table 2 A and B

Homogeneous cargo
Grain
Animal fodder
Wood
Fertilizers
Crude minerals (excluding coal)
petroleum and precious stones)
Iron ore and scrap
Metallic ores
Wood pulp
Coal and coke
Mineral oils
Calcium chloride, Sodium
sulphate and carbonate
Cement
Iron and steel
Paper and paperboard
Other homogeneous cargo
General cargo
General cargo consisting of
wood, pulp, paper, wallboard
or/and tar etc.
General cargo
Total of goods unloaded
Total of goods loaded
Total of goods unloaded and
loaded

In part

A, B
A, B
A
A, B
A
A, B
A, B
A, B
B
A
A, B
A
B
A, B
B
A, B
A
B
A, B
A
B
B
B